

## AMERICA, MANZANA DE LA DISCORDIA

### TRES HOMBRES, TRES PROBLEMAS



El Gobierno presidido por el general Stroessner, presidente del Paraguay, ha decretado el estado de sitio, procediendo a la disolución de la Cámara de Representantes, ante el estado de cosas y la serie de agitaciones políticas. Todo ello parece ser debido a un aumento de las tarifas en los transportes.

Luis Somoza, presidente de Nicaragua, ha impuesto la ley marcial en todo el país, ante una serie de agitaciones comunistas como prólogo para preparar una invasión del territorio, destinada a derrocar el actual régimen.

Un avión no identificado ha arrojado miles de octavillas en La Habana acusando a Castro de haber causado la muerte a cien mil cubanos. La Reforma Agraria que él quiso imponer ha sido rechazada por la Asociación de Ganaderos. Un cambio tan brusco traería el hambre y la miseria. Castro ha aplazado la reforma en el sector azucarero.

# ATAQUE REBELDE A NICARAGUA DESDE COSTA RICA

## Cincuenta muertos y un avión derribado

### GINEBRA: DOS NOTICIAS AL MARGEN DE LAS DISCUSIONES

#### Seis millones de pesetas por la famosa mesa redonda



Lo anuncia el corresponsal de «A F C», Marco Polo. M. Charles Bourgeon compra la famosa mesa redonda de las discusiones de Ginebra. M. Charles Bourgeon dirige el «restaurant» de Renault, el del aeródromo de Le Bourget, el de Balmain, el de la Embajada inglesa en París, el del Centro de Investigaciones Nucleares, de Saclay y algunos más. Ofrece seis millones de pesetas, por la dichosa mesa, que es de contrachapado vi. La idea es hacer unas figuras de cera de los señores, ministros y dar representaciones en provincias. Lo maravilloso no es que M. Charles Bourgeon pretenda comprar la mesa histórica, porque nadie se ha puesto de acuerdo a su alrededor. Lo maravilloso es que se la van a vender. Nadie ha ofrecido nada, en cambio, por las otras dos, también famosas «mesas separadas».

## SE COMBATE EN DOS PUNTOS DEL PAIS

### “Los invasores serán aniquilados”, dice Somoza

San José (Costa Rica). 2.—Rebelde nicaraguense han lanzado un ataque desde Costa Rica contra el presidente de Nicaragua, Luis Somoza, y su régimen. Se afirma que las fuerzas aéreas nicaraguenses han derribado uno de los primeros aviones que transportaban elementos rebeldes para una invasión, dando muerte a unos cincuenta hombres. Noticias de Nicaragua dicen que invasores rebeldes luchan contra fuerzas del Gobierno en dos puntos. En círculos autorizados se señala que varios aviones de rebeldes han aterrizado en territorio nicaraguense. Los aparatos—se pone de relieve—procedían de Costa Rica. Al parecer, un funcionario del Gobierno nicaraguense ha confirmado que se combate en dos puntos del país. Fuerzas del Ejército nicaraguense atacan a dos grupos rebeldes.—Efe.

Managua. 2.—En círculos autorizados se afirma que el presidente Somoza ha manifestado que el avión rebelde derribado cayó en Matagalpa y que dos grupos rebeldes pudieran aterrizar en dos puntos diferentes del país. Uno de ellos en Santo Tomás. Afirmó Somoza que los elementos rebeldes “serán aniquilados inmediatamente”.—Efe.

### LOS REBELDES SERAN ANIQUILADOS

Managua. 2.—En círculos autorizados se afirma que el presidente Somoza ha manifestado que el avión rebelde derribado cayó en Matagalpa y que dos grupos rebeldes pudieran aterrizar en dos puntos diferentes del país. Uno de ellos en Santo Tomás. Afirmó Somoza que los elementos rebeldes “serán aniquilados inmediatamente”.—Efe.

### HABLA EL JEFE DE LOS EXILADOS

Nueva York. 2.—El dirigente de las fuerzas nicaraguenses en el exilio, doctor Enrique Lacayo Farfán, ha manifestado en San José de Costa Rica que la revolución había comenzado en Nicaragua contra el régimen del pre-

### Los presidentes de los países podrán interponer recursos legales

En casos que no puedan actuar los abogados del Estado

Madrid. 2.—El Ministro de Agricultura ha dispuesto que en aquellos casos en que no puedan actuar los abogados del Estado representación de los países por su incompatibilidad al actuar al frente de las oficinas liquidadoras de derechos reales o por cualquier otra causa, corresponderá al presidente del país interesado ostentar dicha representación legal del establecimiento, formulando en defensa del mismo cuantas reclamaciones considere precisas, interponiendo los recursos legales que las leyes conceden y solicitando el asesoramiento del negociado jurídico dependiente de la intendencia del país.—Cifra.

## Los seis del Mercado Común no se oponen a la zona de comercio libre

### Han informado a los otros siete reunidos en Estocolmo

Reducción del 20 por 100 en las tarifas aduaneras

Estocolmo. 2.—Las seis naciones que integran el Mercado Común han informado a “los otros siete” países, actualmente reunidos en Estocolmo, que no tienen ninguna objeción que hacer a la creación de una zona de comercio libre entre los siete países que no están integrados con los seis del Mercado Común, según ha declarado a la Agencia UPI un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores sueco.

### Doble personalidad, doble pedrada

#### El que atentó contra los príncipes del Japón, en libertad



Momento en que el revolucionario estudiante de Tokio lanzó la piedra sobre el coche imperial que transportaba a los recién casados Aki-Hito y Michiko Shoda.

Tokio.—Ketsu Nakayama, joven de diecinueve años que arrojó dos piedras contra el coche ocupado por el príncipe Aki-Hito y la princesa Michiko, el día de su boda, ha sido puesto en libertad. Se recupera rápidamente de un estado de doble personalidad, pero se le ha ordenado que continúe en observación en su casa de Nagano.—Efe.

## HACIA LA ESTABILIZACION ECONOMICA

### Amplio plan del Gobierno

#### Lo anuncia el Ministro de Comercio

Un diez puntos fundamentales puede concretarse el importante discurso pronunciado en la inauguración de la XXVII Feria Oficial e Internacional de Muestras de Barcelona por el ministro de Comercio, señor Ullastres. 1.—El desarrollo de la economía española hubo de atravesar por momentos de verdadero peligro, consiguiéndose ser vencido por una serie de disposiciones que todos los españoles conocen, como la reducción del presupuesto y la restricción de los créditos. 2.—El Gobierno tiende a la política de estabilización, que se va a concretar en un plan nacional actualmente en período muy avanzado. Se resume en cuatro apartados: Gastos e inversiones en el sector público, créditos e inversiones en el sector privado, la liberación de nuestra economía exterior y liberación de nuestra economía interior. 3.—Este plan se ha conseguido mediante la unanimidad de los distintos organismos y entidades nacionales a quienes fué pedida solidaridad para ello. 4.—La estabilización afectará a los sectores básicos de nuestra economía, sobre los que es necesario actuar. 5.—La crítica que se le hace al Estado, muchas veces en el sentido de que no apoya a los particulares, es un absurdo que se viene abajo al considerar el hecho de que el Estado español es siempre partidario de una liberación económica. 6.—Sobre el Mercado Común Europeo se han planteado algunas preguntas verdaderamente importantes: ¿En qué sentido se orientaría el capital y el trabajo si se ingresara en el Mercado Común Europeo? ¿Vendrían los capitales extranjeros aquí o se marcharía nuestra mano de obra? Este es un aspecto muy importante que no debemos olvidar, aunque en definitiva a lo que hay que tender es al proteccionismo a ultranza, buscando la baratura de los productos. 7.—Como es preciso que para ese ingreso España ajuste su infraestructura económica, es más necesario que nunca llegar a la estabilización. 8.—La situación económica del país se halla ya en franca estabilización, aunque sus bases no estén aún redactadas, por el hecho de reunir los inconvenientes y no poseer ninguna ventaja. 9.—En cuanto se refiere al problema de los “stocks”, surgidos últimamente por la ley de la demanda, no deben esperar los industriales que el Estado les soluciones este problema para mantener los precios que hasta ahora han tenido. 10.—Seguramente haya podido defraudar a alguno que pensara se anunciaría el ingreso en el Mercado Común, pero frente a ello se puede decir que saldrá el plan y se conseguirá la ayuda exterior que necesitamos.

### Muere mientras dirigía una orquesta

Roma. 2.—El maestro Nicola Caputo, de sesenta y seis años de edad, falleció de un ataque al corazón mientras empujaba la batuta. El maestro acababa de subir al podio, en el gran auditorio de la Academia romana de Santa Cecilia, y en el momento de ir a iniciar el concierto, la batuta se le escapó de las manos y cayó inerte ante los músicos, víctima de un ataque al corazón. Falleció antes de llegar al hospital.—Efe.

## EMBAJADAS SINDICALES

### Por LUIS PONCE DE LEON

El balido, el cacareo, el mugido, el relincho suenan estos días al pie de la fachada de Madrid con el aire de una invasión palpante y pacífica. A los ruidos de gargantas de patas y de alas se suma el de las máquinas, hechas también al surco y a la vereda rural. La Feria del Campo, embajada de una España numerosa y verdadera, ha llegado a la capital de la Nación. Espontánea, natural, surge la voz «embajada». De vez en cuando, el mundo sindical viene enviando a Madrid sus embajadas, que tienen su boato propio, sus cartas de estilo, su plenipotenciaria. Es una diplomacia y una representación de nuevo corte. Recordé: el Consejo Económico y el Consejo Social, inundando la ciudad de acentos y presencias regionales; los Juegos Deportivos Sindicales poblando el estadio de una masa atlética y limpia; decenas de miles de trabajadores en decenas de escenarios, traídos a Chamartín por «Educación y Descanso»; la Feria del Campo. Una Feria, la de ahora, en la que son nada menos que tres, mil los expositores, los feriantes que plantan su pabellón en el recinto, ensanchando cada año, cada año más animado, animoso y vibrante. Lo que los Sindicatos, con una u otra solemnidad, remiten a Madrid impone, en primer término, por un particularismo, único vigor, por ese carácter de salud, robustez, viveza y alegría que no hay por qué buscar en determinadas misiones diplomáticas trazadas para la astucia, para la intriga y sobre la insinceridad. Las embajadas sindicales representan precisamente lo que son; el mundo del trabajo no envía un portavoz, sino que él mismo se presenta en la capital, popular, activo y productivo. En segundo término llaman la atención los órdenes vitales en que la embajada sindical se mueve. Es la producción y las maneras de producir; es el régimen social; es el trabajo y el juego, el arte y el deporte. Unas realidades de las que la política al viejo estilo estaba muy alejada. Unas realidades que por sí mismas se instalan en la zona central de cualquier política contemporánea y futura, quedándose, bizantinas las otras cuestiones políticas que privaban antes, que no monopolizaban antes el cabildo civil y cortesano. Y, por último, en el estilo de la embajada sindical se hace presente la belleza humana, la hermosura del cuerpo, del trabajo, del aire libre, de la fiesta en paz campesina y obrera, de la solidaridad y la simpatía. Quien visite la Feria del Campo por muy poco sindicalista que sea, percibirá todo esto superlativamente.

### LA CORTE BELGA SIGUE DANDO QUE HABLAR

#### Balduino regresa y Paola ya tiene traje de novia

Persisten los comentarios y las conjeturas acerca de la próxima boda entre el príncipe Alberto de Bélgica y la señorita Paola Ruffo di Calabria. Ahora, la revelación de que el Santo Padre ha recibido a Paola, ha aumentado la serie de especulaciones, ya que el periódico italiano «Il Messaggero» considera esta audiencia como una confirmación de que el enlace matrimonial se celebrará en el Vaticano, como estaba anunciado. Por su parte, el Cardenal Primado de Bélgica, Van Roey, ha publicado una pastoral, en la que dice ser eminentemente legítima para los efectos belgas el matrimonio de Paola y Alberto llevado a cabo en el Vaticano. Por su parte, la señorita Consuetina Buenanno, modista, encargada de la confección del vestido nupcial, ha declarado haberle terminado y estar presto para la ceremonia. Se sabe asimismo que esta modista está confeccionando otros tres vestidos que serán lucidos por la princesa cuando sea recibida por el Papa el nuevo matrimonio después de la ceremonia. El rey Balduino ha regresado a Bruselas después de tres semanas de viaje por los Estados Unidos, siendo recibido en el aeropuerto por su padre, el exrey Leopoldo III, y cariñosamente acogido por el pueblo. Se sabe ciertamente que la familia real belga se va a reunir en una cena íntima, donde serán tratados los pormenores de la boda de Alberto, fijada para el día 1 del próximo julio.

### ¿SERÁ SUSTITUIDO SELWYN LLOYD?



Las noticias de que el ministro de Asuntos Exteriores británico, Selwyn Lloyd, iba a abandonar su cargo en el Foreign Office han causado sensación en el mundo. El «Times» así lo afirmó ayer. Todo ello parece ser la consecuencia de que en Washington se consideraba su política frente a Rusia como muy débil. Debido a ello, su dimisión o cambio forzoso se daba como hecho, hasta el extremo de que se barajaron los nombres de Duncan Sandys, yerno de Churchill y ministro de Defensa, e Ian Mac Leod, ministro de Trabajo, para sustituirle. Sin embargo, ahora se ha desmentido y Mac Millan le ha enviado un telegrama diciéndole que no hay nada de lo comentado. A pesar de ello, aún se especula bastante sobre la posibilidad de un cambio. Sería un buen golpe teatral para animar la aburrida conferencia.

Laxante  
**OLAN**  
AZUCAR DE FRUTAS EFERVESCENTE, SUAVE Y EFICAZ  
Laboratorio de TABLETA OKAL

Plaza Mayor

El hombre y el pájaro

Nunca hemos sido buenos amigos los hombres y los pájaros. Si de muchachos andamos a nidos, ya mayores solemos meterles en la jaula para gozar de sus trinos a cambio de unos granos de alpiste. Ruin sueldo, mortificación a prisión. Es todo lo que nos tienen que agradecer las aves, sin contar que hubo un tiempo en que se ofrecía públicamente por tabernas y mesones el plato especial de «pájaros fritos». Muchos lo recordarán. Hoy, la autoridad competente, sin duda bajo la presión de la «Sociedad Protectora de Animales y Plantas», prohíbe en sus leyes el asesinato y aquella verborrónica venta de los cadáveres, puestos en plato al transparente—uno de ellos empinado sobre los demás, con la cabeza tiesa y gorrito de papel, para mayor baldón—, de manera semejante a como se hace ahora con el tostón, el pollo tomatero, etc. La existencia legal de escopetas de aire comprimido deja entender a las claras que aún perduran el uso y el abuso, bien que se haya evitado el escándalo. Lo digo porque sé de algunas reuniones clandestinas donde se rióde culto a la gastronomía a base de tales sacrificios, formalmente vedados.

Pero, dando de lado a todos estos extremos, tampoco la civilización ha ido muy allá respecto a los pájaros. Ya no sólo es la jaula—de que arriba hicimos mención—, sino que parece abrirse un nuevo portillo a la persecución, no por más indirecta menos hipócrita, en la propia Inglaterra! El lector lo sabe. El juez de Morph acaba de sentenciar la licitud de que un hombre pueda vivir en las copas de los árboles. Si ello es así—y el derecho de Bernard Bowey es hoy reconocido oficialmente—, ¡menudo problema se presenta a los gobiernos!... Cualquiera que haya pasado por «El Coso», de Zaragoza, ponga por ejemplo, sabe que los árboles fueron siempre su habitación permanente, indiscutible e indiscutible. Podría argüirse que la reprobación forestal resuelve de cata el conflicto, más, no se trata de la mayor o menor abundancia de medios sino de la ley y del derecho. En el momento en que se decreta la habitabilidad legal del hombre en los árboles—sea por capricho o por necesidad—, condenamos al pájaro, que no podrá decir ni pío.

EL BUSCON

VISITAS AL GOBERNADOR CIVIL

El Jefe Provincial del Movimiento ha recibido en el día de hoy, en sus despachos oficiales, las siguientes visitas:

P. Javier Baeza, Provincial de la Compañía de Jesús, acompañado del P. Parés, S. J.; don Justo Adalia, párroco de San Martín; don Mariano San José de la Riva; camarada Angel Miguel Arranz, camarada Santos del Barco, doña Pilar San José, don Carlos de Fuentes, camaradas Félix Lorenzo, alcalde de Pozaldez; Francisco San Juan, alcalde de Langayo, y Pelayo Pereda, de la Vieja Guardia.

CONFERENCIAS

DON JACINTO DE MIGUEL, EN LA REAL ACADEMIA DE MEDICINA Y CIRUGIA DE VALLADOLID

El próximo viernes, día 5, a las siete y media, en el salón de actos de la Real Corporación de la Universidad, celebrará sesión la Real Academia de Medicina. El doctor don Jacinto de Miguel del Campo, académico correspondiente, expondrá una comunicación acerca de «Los nuevos conceptos sobre el tratamiento quirúrgico de la litiasis biliar. Resutados personales». El acto es público.

De interés para los abonados al teléfono

Se pone en conocimiento de los señores abonados y público en general que a las DOCE DE LA NOCHE del día 6 del corriente pasarán a ser de CINCO CIFRAS todos los teléfonos de la Central de Valladolid.

La modificación consiste en anteponer un «2» a los actuales números de teléfonos. Los servicios especiales: AVERIAS, INFORMACION, OFICINAS COMPANIA, CONFERENCIAS no sufriran modificación.



Compañía Telefónica Nacional de España

Nuestra ciudad cada día

Excelencias del Colegio de San José



Los alumnos de San José que han recibido los premios correspondientes a las excelencias de fin de curso, lencias de fin de curso.

Concurso

CONCURSO DE TRASLADOS PARA MAESTROS RURALES.—Se convoca concurso de traslados para maestros de escuelas rurales obtenidas por concurso de méritos entre internos. Se concede un plazo, que finaliza el día 14, para presentar instancias con documentación para aquellos maestros interesados que deseen tomar parte en dicho concurso. No existen vacantes de la especialidad en esta provincia. INCURSO EN EL INSTITUTO «NÚÑEZ DE ARCE».—Primera relación de alumnos que han sido declaradas aptas en el ejercicio escrito. Números 1 al 26 inclusive, 28 al 35 inclusive, 39, 41, 42, 44, 46, 48, 52, 55, 56, 58, 62, 65, 66, 75, 78, 80, 87, 91, 110, 111, 137, 138, 144, 154, 159, 167, 168, 191, 192, 194, 197, 200, 201, 204, 205, 212, 221, 226, 234, 235, 236, 237, 242, 249, 250, 251, 257, 266, 265, 266, 267, 312, 323, 334, 337, 339, 345. Se las convoca para realizar la prueba oral el jueves, día 4, a las diez de la mañana. ESCUELA DEL MAGISTERIO «NUESTRA SEÑORA DE SAN LORENZO».—El día 11, a las nueve y media de la mañana, darán comienzo los exámenes de ingreso. Los de asignaturas comenzarán el día 15, a la misma hora.

PRIMERA COMUNION



La niña María del Pilar Ibañez de Castro, que ha tomado por vez primera el Pan de los Angeles en el Colegio de la Enseñanza.

Vida Sindical

OBRA SINDICAL «EDUCACION Y DESCANSO» Se pone en conocimiento de los socios del Grupo Musical de esta Obra Sindical, que mañana, miércoles, día 3, tendrá lugar en el Teatro Carrion, a las ocho menos cuarto de la tarde, el primer concierto del mes de junio. En las oficinas de la Obra podrán retirarse los cupones correspondientes al concierto, a la vez que hacen efectivo el importe del mes.

Mañana, Día de Valladolid, en la Feria del Campo

(Viene de primera página.) Mañana, miércoles, volveremos. Se celebra el «Día» de esta provincia, patrocinado por la Diputación Provincial. No nos perderemos nada, para informar puntualmente a nuestros lectores. G. GONZALEZ MARTIN y JESUS NUNEZ

Ha llegado a Madrid Su Beatitud el Patriarca maronita de Antioquia y El Líbano

Madrid, 2.—Su Beatitud Pablo Pedro Meuchi, Patriarca maronita de Antioquia y de todo El Líbano, llegó a Madrid esta mañana, acompañado por su séquito. Fue recibido por don Fernando María Castella y los obispos auxiliares de Madrid-Alcalá, monseñores Lahiguera y Ricote, así como otras autoridades. Marcharon en automóvil al hotel. Tras descansar unos breves instantes, Su Beatitud, a quien acompañaba el Alcalde, recorrió en coche las calles de Madrid, visitó la exposición de la Rosaleda de la Moncloa y posteriormente la Ciudad Universitaria, donde fue recibido por el claustro en pleno de la Universidad, presidido por el rector, don Segismundo Royo Villanova. Después de esta visita el Patriarca regresó al hotel, donde reposó breve tiempo, y luego se trasladó al Palacio de Viana para asistir al almuerzo que en su honor ofreció el Ministro de Asuntos Exteriores.

ANUNCIOS TELEGRAFICOS

- ENSEÑANZAS DELINEANTES diplomados. APTA. Cursos correspondencia. Autorizado Ministerio Educación. Pida información. Apartado 21.025. Madrid. FUNERARIAS FUNERARIA Galindo. Servicio permanente y traslados muy económicos. Teléfono 1326. GESTORIAS DOCUMENTO DE IDENTIDAD ANSELMO DE LA IGLESIA QUEIPO DE LLANO, 17, 2º VALLADOLID PERDIDAS PERDIDA botas goma pescar al-las, trayecto Camino Viejo Si-mancaas General Mola, 8. Teléfono 3121. Gratificar. REPARACIONES MOTORES-bomba eléctricos, de riego y de viviendas, los repara y conserva Taller BARROSO, Col-menares, 8.

Información sobre las relaciones de Seguridad Social

Por orden del Ministerio de Trabajo de 15 de abril de 1959 («Boletín O. del Estado» de 28-4-59) se simplifica la confección de la relación de contribuyentes productores, modelo E-2. En la Delegación del Instituto Nacional de Previsión, ventanilla número 1, se ha establecido un servicio de información para facilitar cuantos datos y aclaraciones necesitan las empresas y entidades interesadas. En el tablón de anuncios de las oficinas y Agencias del Instituto Nacional de Previsión y Oficinas Recaudadoras de la provincia que da expuesto el texto de expresado orden. Comenzará a aplicarse con las relaciones modelos E-2 que han de acompañar al boletín de cotización modelo E-1 referente a la liquidación de junio actual, a presentar en el de julio. Las empresas cuya plantilla permanentemente sea igual o superior a 25 trabajadores podrán acogerse potestativamente al método simplificado que en cuanto a redacción de las relaciones nominales modelo E-2 se dispone.

Concurso Catequístico Diocesano 1959 y fiesta de Jesús Maestro

Han comenzado las pruebas finales. Ayer comenzaron las pruebas finales del Concurso Catequístico Diocesano 1959. A las cuatro de la tarde se celebraron los exámenes para los niños párvulos en la iglesia del Rosarillo y para las niñas en la de San Felipe Neri. Este año se ha notado un gran aumento de concurrentes venidos de los distintos archiprestajos y de los centros docentes y parroquiales de la capital. Continúa el concurso para los grados superiores. Martes, 2, para el segundo grado, y miércoles, 3, para el tercero, comenzándose todos los días a las cuatro de la tarde, los niños en la citada iglesia del Rosarillo y las niñas en San Felipe Neri. El próximo sábado, día 6, se celebrará solemnemente la fiesta de Jesús Maestro. Por la mañana se tendrán misas de comunión en los diversos centros (parroquias y colegios), en las cuales se explicará a los niños la significación de la fiesta y la importancia del estudio de la religión y del Catecismo. Por la tarde, a las cuatro y media, en la S. I. Catedral Metropolitana, gran acto catequístico al que deberán asistir todos los niños de las Catequesis, colegios y escuelas. El excelentísimo y reverendísimo señor Arzobispo entregará los diplomas y premios a los niños campeones del Concurso Catequístico e impondrá las banderas a los emperadores y príncipes del mismo. A continuación, consagración de todos los niños al Sagrado Corazón de Jesús.

AL HILO DEL TELEFONO

- HUELGA EN LOS ASTILLEROS GUBERNAMENTALES BRASILEÑOS Río de Janeiro, 2.—Los obreros y empleados de los astilleros navales del Lloyd Brasileño y de la Compañía de Navegación Costera, ambos del Gobierno, se han declarado en huelga, alegando que no se ha cumplido la orden sobre pago de ciertos beneficios.—Efe. FIN DE LAS CONVERSACIONES GERMANO-PORTUGUESAS Lisboa, 2.—Las conversaciones comerciales germano-portuguesas han terminado satisfactoriamente. El actual acuerdo comercial existente entre ambos países será renovado, por otro año.—Efe. EDEN Y SU ESPOSA, A FRANCIA Londres, 2.—El jefe del Gobierno británico, sir Anthony Eden, y su esposa, han salido de Inglaterra con objeto de pasar unas vacaciones en Francia.—Efe. CATORCE PASAJEROS DE UN AUTOBUS, MUERTOS POR BANDIDOS COLOMBIANOS Bogotá, 2.—Catorce pasajeros de un autobús que se dirigía a Ibagué, en la zona noroeste de Colombia, fueron muertos por unos bandidos que atacaron el vehículo. Otros cuatro pasajeros resultaron heridos y uno solo consiguió salir ileso.—Efe. MEDIDAS ANTISOVIETICAS EN SUIZA Ginebra, 2.—El Gobierno helvético está estudiando la adopción de medidas contra las actividades propagandísticas llevadas a cabo por la Alemania oriental en Ginebra, actividades que violan las normas de convocatoria de la actual Conferencia de ministros de Asuntos Exteriores.—Efe. DOS MINISTROS DETENIDOS EN JARTUM Jartum, 2.—Los dos ministros del Consejo Supremo detenidos por la Policía son el general Abdul Rahim Shenan, encargado de la cartera del Gobierno Local, y el general Mohamed Ahmed Abdullah, que tenía a su cargo la de Comunicaciones.—Efe. SINGAPUR, LIBRE DE VIRUELA Singapur, 2.—Singapur ha sido declarado libre de viruela, después de ser considerado zona de epidemia durante siete semanas. Diez personas contrajeron la enfermedad en este tiempo y dos de ellas murieron.—Efe. UNA BOMBA EN UNA SALA DE FIESTAS DE NICOSIA ARROJADA POR DOS INGLESES Nicosia, 2.—Dos soldados británicos con traje de paisano arrojaron una bomba de gas lacrimógeno en una sala de fiestas de Nicosia, cuando se estaba desarrollando una representación. La bomba hizo explosión en la pista de baile, causando el natural pánico entre los clientes y los artistas.—Efe. SANWI TAMBIEN QUIERE SER LIBRE París, 2.—Dos hombres y una mujer llegados a París como representantes de Amon Ndoffu III, «rey de Sanwi», en la Costa de Marfil, han sido devueltos a su lugar de origen por vía aérea, bajo escolta policiaca. Los tres «representantes» vinieron a París para pedir al presidente De Gaulle que concediese la independencia a Sanwi. LA PRINCESA MARGARITA, A PORTUGAL Londres, 2.—La princesa Margarita llegará a Lisboa por vía aérea a las seis y cuarto de la tarde del próximo sábado, para realizar una visita de seis días, de carácter privado, a Portugal.—Efe. IRAQ CANCELA LA AYUDA ECONOMICA DE ESTADOS UNIDOS Beirut, 2.—El jefe del Gobierno iraquí, general Karim Kassem, ha prometido hoy «cancelar» la próxima semana los acuerdos de ayuda económica adoptados entre Iraq y los Estados Unidos.—Efe. SINGAPUR PREPARA UNA NUEVA CONSTITUCION Singapur, 2.—El Gobernador de Singapur ha anunciado que una nueva Constitución, concediendo el autogobierno interno a Singapur, será promulgada el día 3 de junio.—Efe.

# VALLADOLID HOMBRES HECHOS PROBLEMAS

## Mañana, Día de Valladolid, en la Feria del Campo

### En nuestro pabellón se muestra el progreso de la provincia

### El salón más importante, la Granja-Escuela "José Antonio"

### En lo típico, lechazo de Peñafiel, còcido y vino de la tierra

### Un pabellón de los mejores del certamen

Madrid. — (Servicio especial). — "¡A la Feria, a la Feria!", voca el cobrador de un coche de viajeros. Un vehículo que lleva sobre la carrocería la huella de un uso intenso. Con los ojos bien abiertos y el ánimo predispuerto a la admiración y a la verdad, nos sentamos donde mejor podemos. Cuando nos hemos habituado al incógnito vaivén, la voz chillona del cobrador se deja oír de nuevo: "¡Final de línea!" Compramos el "Diario de la Feria"—periódico editado por "Pueblo"—para examinar el plano y ver, a fuer de buenos vallisoletanos, dónde está nuestro Pabellón.

Se halla muy cerca de la puerta principal. Basta subir una empinada carretera, tener asfaltada, para dar con él. Entre las Cámaras Sindicales de Huelva y Cáceres se encuentra el Pabellón de Valladolid. Su verja alargada deja adivinar cómodamente el recinto, donde se exponen los productos de nuestra región, y recibe al visitante con la sonrisa amplia del que no tiene nada que ocultar. El jardincillo que precede a los espaciosos arcos

mos, y pedimos un chato. Si nos guiamos por la calidad del vino, no debe ser malo el lechazo, y menos el còcido. Las còcicas que nos atienden no desmerecen en nada a lo servido, y pasan por las mesas su «auténtica» hermosura castellana. Esa, caras, a pesar de traer y llevar vinos de Peñafiel, no parece haberlas visto por el Campo Grande.

Junto a nosotros está el Secretario del Pabellón, organizador y gestor al mismo tiempo. El concepto de responsabilidad le llevó no sólo a preparar esta magna representación, sino también a distribuir y coordinar los esfuerzos. De todo hace. Su nombre es Joaquín Gajate; su porte es tranquilo y los ademanes serenos, como el que sabe dónde pisa. Sin duda, las gentes que sirven a sus ordenes tienen el mismo concepto de él.

—Mi veterania salta a la vista —nos dice—. He visto nacer nuestra Feria, he dado los primeros pasos por ella, con la ayuda eco-



Los productos de Tudela de Duero se ofrecen al visitante. Y con ellos, unas muchachas típicamente ataviadas. —(Fotomillo).

nomía de mi provincia. Tengo motivos más que sobrados para sentirme satisfecho, pero no es así. La gente desfila ante nosotros sin cesar. Hay curiosos de todas clases. Desde el que se detiene a probar la calidad de los fresones que expone la Cooperativa del Campo de Tudela de Duero, hasta los que entran «de paso». A éstos nos les para ni el vino de Peñafiel.

—A mí no me gusta detenerme en lo conseguido—continúa el señor Gajate—. Si logro algo bueno, no paro hasta conseguir otra cosa mejor. Estoy con los que distribuyen los productos de mi provincia. Tengo motivos más que sobrados para sentirme satisfecho, pero no es así. La gente desfila ante nosotros sin cesar. Hay curiosos de todas clases. Desde el que se detiene a probar la calidad de los fresones que expone la Cooperativa del Campo de Tudela de Duero, hasta los que entran «de paso». A éstos nos les para ni el vino de Peñafiel.

—A mí no me gusta detenerme en lo conseguido—continúa el señor Gajate—. Si logro algo bueno, no paro hasta conseguir otra cosa mejor. Estoy con los que distribuyen los productos de mi provincia. Tengo motivos más que sobrados para sentirme satisfecho, pero no es así. La gente desfila ante nosotros sin cesar. Hay curiosos de todas clases. Desde el que se detiene a probar la calidad de los fresones que expone la Cooperativa del Campo de Tudela de Duero, hasta los que entran «de paso». A éstos nos les para ni el vino de Peñafiel.



Un "Pousse-Pousse", a su paso por la C. O. S. A. de Valladolid, transportando a una bella señorita. —(Fotomillo).

Un POCO DE HISTORIA  
En el patio han sido colocadas mesas y sillas. Nos sentamos allí. Atiende el bar la dependencia del «Teverés». Desde nuestro puesto de observación se vislumbra un cartel que preside tan necesario lugar. Es muy curioso; dice, en letras grandes: «Deguste el gran lechazo de Peñafiel y el auténtico còcido castellano con nuestro exquisito vino de la tierra». Si se dan cuenta los madrileños, no les va a gustar nada. Cualquiera les dice que su famoso còcido está falsificado, que no es el primero. No obstante, lo rubrica-

nomía de mi provincia. Tengo motivos más que sobrados para sentirme satisfecho, pero no es así. La gente desfila ante nosotros sin cesar. Hay curiosos de todas clases. Desde el que se detiene a probar la calidad de los fresones que expone la Cooperativa del Campo de Tudela de Duero, hasta los que entran «de paso». A éstos nos les para ni el vino de Peñafiel.

—A mí no me gusta detenerme en lo conseguido—continúa el señor Gajate—. Si logro algo bueno, no paro hasta conseguir otra cosa mejor. Estoy con los que distribuyen los productos de mi provincia. Tengo motivos más que sobrados para sentirme satisfecho, pero no es así. La gente desfila ante nosotros sin cesar. Hay curiosos de todas clases. Desde el que se detiene a probar la calidad de los fresones que expone la Cooperativa del Campo de Tudela de Duero, hasta los que entran «de paso». A éstos nos les para ni el vino de Peñafiel.

—A mí no me gusta detenerme en lo conseguido—continúa el señor Gajate—. Si logro algo bueno, no paro hasta conseguir otra cosa mejor. Estoy con los que distribuyen los productos de mi provincia. Tengo motivos más que sobrados para sentirme satisfecho, pero no es así. La gente desfila ante nosotros sin cesar. Hay curiosos de todas clases. Desde el que se detiene a probar la calidad de los fresones que expone la Cooperativa del Campo de Tudela de Duero, hasta los que entran «de paso». A éstos nos les para ni el vino de Peñafiel.

—A mí no me gusta detenerme en lo conseguido—continúa el señor Gajate—. Si logro algo bueno, no paro hasta conseguir otra cosa mejor. Estoy con los que distribuyen los productos de mi provincia. Tengo motivos más que sobrados para sentirme satisfecho, pero no es así. La gente desfila ante nosotros sin cesar. Hay curiosos de todas clases. Desde el que se detiene a probar la calidad de los fresones que expone la Cooperativa del Campo de Tudela de Duero, hasta los que entran «de paso». A éstos nos les para ni el vino de Peñafiel.



Un "Pousse-Pousse", a su paso por la C. O. S. A. de Valladolid, transportando a una bella señorita. —(Fotomillo).

Un POCO DE HISTORIA  
En el patio han sido colocadas mesas y sillas. Nos sentamos allí. Atiende el bar la dependencia del «Teverés». Desde nuestro puesto de observación se vislumbra un cartel que preside tan necesario lugar. Es muy curioso; dice, en letras grandes: «Deguste el gran lechazo de Peñafiel y el auténtico còcido castellano con nuestro exquisito vino de la tierra». Si se dan cuenta los madrileños, no les va a gustar nada. Cualquiera les dice que su famoso còcido está falsificado, que no es el primero. No obstante, lo rubrica-

nomía de mi provincia. Tengo motivos más que sobrados para sentirme satisfecho, pero no es así. La gente desfila ante nosotros sin cesar. Hay curiosos de todas clases. Desde el que se detiene a probar la calidad de los fresones que expone la Cooperativa del Campo de Tudela de Duero, hasta los que entran «de paso». A éstos nos les para ni el vino de Peñafiel.

—A mí no me gusta detenerme en lo conseguido—continúa el señor Gajate—. Si logro algo bueno, no paro hasta conseguir otra cosa mejor. Estoy con los que distribuyen los productos de mi provincia. Tengo motivos más que sobrados para sentirme satisfecho, pero no es así. La gente desfila ante nosotros sin cesar. Hay curiosos de todas clases. Desde el que se detiene a probar la calidad de los fresones que expone la Cooperativa del Campo de Tudela de Duero, hasta los que entran «de paso». A éstos nos les para ni el vino de Peñafiel.

—A mí no me gusta detenerme en lo conseguido—continúa el señor Gajate—. Si logro algo bueno, no paro hasta conseguir otra cosa mejor. Estoy con los que distribuyen los productos de mi provincia. Tengo motivos más que sobrados para sentirme satisfecho, pero no es así. La gente desfila ante nosotros sin cesar. Hay curiosos de todas clases. Desde el que se detiene a probar la calidad de los fresones que expone la Cooperativa del Campo de Tudela de Duero, hasta los que entran «de paso». A éstos nos les para ni el vino de Peñafiel.

—A mí no me gusta detenerme en lo conseguido—continúa el señor Gajate—. Si logro algo bueno, no paro hasta conseguir otra cosa mejor. Estoy con los que distribuyen los productos de mi provincia. Tengo motivos más que sobrados para sentirme satisfecho, pero no es así. La gente desfila ante nosotros sin cesar. Hay curiosos de todas clases. Desde el que se detiene a probar la calidad de los fresones que expone la Cooperativa del Campo de Tudela de Duero, hasta los que entran «de paso». A éstos nos les para ni el vino de Peñafiel.



Un "Pousse-Pousse", a su paso por la C. O. S. A. de Valladolid, transportando a una bella señorita. —(Fotomillo).

Un POCO DE HISTORIA  
En el patio han sido colocadas mesas y sillas. Nos sentamos allí. Atiende el bar la dependencia del «Teverés». Desde nuestro puesto de observación se vislumbra un cartel que preside tan necesario lugar. Es muy curioso; dice, en letras grandes: «Deguste el gran lechazo de Peñafiel y el auténtico còcido castellano con nuestro exquisito vino de la tierra». Si se dan cuenta los madrileños, no les va a gustar nada. Cualquiera les dice que su famoso còcido está falsificado, que no es el primero. No obstante, lo rubrica-

# ATALAYA de LETRAS y las ARTES

## El Premio "Valencia", de poesía, al vallisoletano José María Pérez Martín

### EL DE NOVELA "BIBLIOTECA BREVE", A JUAN GARCIA HORTÉLANO

### Concesión de otro premio para médicos

El Premio «Valencia», de Literatura, de 1959, ha sido fallado con el resultado que interesa especialmente en Valladolid, de haber obtenido el de poesía castellana José María Pérez Martín, paisano nuestro, aunque residente en Valencia desde hace muchos años.

José María Pérez Martín es secretario de la Magistratura de Trabajo. Se le ve con frecuencia en conferencias, librerías, estrenos y donde quiera que hay un motivo de relieve en las letras.

Ha sorprendido gratamente en Valladolid, al fallarse los premios, la claridad de los sonetos de su libro galardonado. Los miembros del Jurado se creyeron ante un consagrado y hasta aventuraron nombres

de que es mecenas la Diputación de aquella provincia, se han adjudicado: el de Novela, a María Beneyto (ya ganadora del de Poesía otro año); el de Teatro, a Manuel R. Cuevillas, autor teatral ya conocido en su tierra, y el de Poesía valenciana, a Jaime Bru Vidal, saguntino.

Los títulos de las obras premiadas son: el de Poesía castellana, «Música olvidada»; el de Poesía valenciana, «Retrolamant»; el de Novela, «El río vien, crecido»; el de Teatro, «La luna está sobre el camino».

El fallo se dió a conocer durante una cena en la Diputación Provincial de Valencia.

OTRO PREMIO  
El premio «Biblioteca Breve», de Novela, en el Hotel Formentor, de Mallorca, ha sido otorgado a Juan García Hortelano, por su novela «Nuevas amistades», a la quinta votación.

Quedó finalista, con votos de los cinco del Jurado, la novela «Eloy», de Carlos Drognet.

JUAN GARCIA HORTÉLANO  
El ganador del premio de Novela de la «Biblioteca Breve», Juan García Hortelano, es



José María Pérez Martín, vallisoletano, premio "Valencia" de poesía.

Su libro consta de dos partes: una, al modo clásico; la otra al gusto moderno; pero siempre de gran calidad. El censo de los poetas conocidos —se dice—ha crecido.

LOS DEMAS PREMIOS «VALENCIA»

De los demás premios «Va-

lencia», de que es mecenas la Diputación de aquella provincia, se han adjudicado: el de Novela, a María Beneyto (ya ganadora del de Poesía otro año); el de Teatro, a Manuel R. Cuevillas, autor teatral ya conocido en su tierra, y el de Poesía valenciana, a Jaime Bru Vidal, saguntino.

Los títulos de las obras premiadas son: el de Poesía castellana, «Música olvidada»; el de Poesía valenciana, «Retrolamant»; el de Novela, «El río vien, crecido»; el de Teatro, «La luna está sobre el camino».

El fallo se dió a conocer durante una cena en la Diputación Provincial de Valencia.

OTRO PREMIO  
El premio «Biblioteca Breve», de Novela, en el Hotel Formentor, de Mallorca, ha sido otorgado a Juan García Hortelano, por su novela «Nuevas amistades», a la quinta votación.

Quedó finalista, con votos de los cinco del Jurado, la novela «Eloy», de Carlos Drognet.

JUAN GARCIA HORTÉLANO  
El ganador del premio de Novela de la «Biblioteca Breve», Juan García Hortelano, es



MARCEL ACHARD

Achard estuvo en Madrid en diciembre de 1948.

Marcel Achard se le debe también una importante aportación al cine francés. Es el autor de los diálogos de unos setenta y cinco films y además ha dirigido algunas pelí-

culas, en las que fueron intérpretes, entre otros maestros de la escena y la pantalla, Pierre Fresnay y Maurice Chevalier. Este año ha presidido el Jurado del Festival de Cannes.

## MARCEL ACHARD, académico de Francia

Autor teatral y cinematográfico de gran éxito

El comediógrafo francés Marcel Achard ha sido elegido miembro de la Academia Francesa.

Achard, que cuenta cincuenta y ocho años, ocupa ahora el sillón que dejó vacante al fallecer André Chevillon.

Desde el año 1924, en que fue estrenada en el teatro del Atelier, de París, su farsa «¿Quiere usted jugar con "mi"?» a Marcel Achard no le ha fallado en ningún momento el aplauso y la admiración del público. Los triunfos sucesivos que jalanan la carrera del célebre autor son «Mambrú se va a la guerra», «Domino», «La musa peregrina», «Una bala perdida», «Juan de la Luna», «Bagatelle» y «Patata».

Varias de las obras de Marcel Achard han sido representadas con éxito en España: «¿Quiere usted jugar con "mi"?» se representó en Madrid en 1957; «Patata», en versión de Juan Ignacio Luca de Tena, fue estrenada en marzo de 1958 en el teatro Lara, y «Mambrú se va a la guerra», traducida por Jaime Laffleur, se representó en diciembre del mismo año en el escenario del Gova, por el Teatro de Cámara. Con motivo del estreno de su obra «Cinuenta años de felicidad».

## Sagan: buen lanzamiento publicitario

La actualización de Francoise Sagan llega siempre como una consecuencia lógica de la serie de escándalos que está acostumbrada a dar y así

mismo día. Naturalmente que como demandada. Nunca como demandante.  
Y por tres cosas que indican su propensión a negar todo. El primero, celebrado a las diez y media de la mañana, por negarse a pagar una multa impuesta por un celoso guardia de la circulación parisiense que no permitió el aparcamiento de su coche en zona prohibida; otro, a las doce y media, por negarse a indemnizar a sus víctimas, ocasionadas cuando tuvo el espectacular accidente de automóvil en 1957, y por fin, el tercero, a la una y media, por negarse también a pagar a su médico la cantidad de un millón de francos, pedidos por éste cuando la trató del accidente y que logró salvarla la vida.  
Todo ello parece un lanzamiento publicitario preparado por ella con vistas a la posible aparición de otra novela suya.  
Ha muerto el autor de Fu Me:chú  
Londres, 2. — El escritor Sax Rohmer, creador del personaje policíaco Fu Manchú, basándose en el cual escribió numerosas novelas, ha muerto en Londres, a las edad de setenta años.—Efe.

## Alberto y Paola se casarán civil y religiosamente en Bruselas

### Su Santidad les bendecirá en Roma

Bruselas, 2.—El príncipe Alberto de Bélgica y la princesa italiana Paola Ruffo di Calabria celebrarán las ceremonias civil y religiosa de su casamiento en Bruselas, según ha declarado hoy una fuente gubernamental. El informante añadió que el Padre Santo daría su bendición a la real pareja en Roma, en una ceremonia que se celebrará el 1 de julio.

La fuente informante dijo que este cambio en los planes previos, según los cuales el casamiento se celebraría en una única ceremonia en la Basílica de San Pedro, ha sido hecho a petición del Pontífice y fue discutido anoche en el Palacio Real de Laeken, donde mora la real familia. Después, la cuestión fue suscitada ante el Gobierno, que la examinó en un inespulado Consejo de Ministros convocado esta mañana.

## Ataque rebelde a Nicaragua desde Costa Rica

(Viene de primera página.)

siembre—siempre según el informador—que éste era el segundo grupo de rebeldes que llegaba a Nicaragua y que otro avión costarricense había traído otros 28 rebeldes el domingo. Agregó que ese grupo estaba siendo cazado por las patrullas nicaragüenses en la zona montañosa del país, cerca de Santo Tomás.—Efe.

## YAKARTA, EN CRISIS

### Mientras Sukarno cena con los artistas en Hollywood

Yakarta, 2.—Indonesia se enfrenta hoy con el peligro de una crisis en su Gobierno y con una ocupación militar del Poder, al rechazar la Asamblea Constitucional por tercera vez la petición del presidente Sukarno para que el país volviera a la Constitución revolucionaria de 1945.—Efe.



La actualización de Francoise Sagan llega siempre como una consecuencia lógica de la serie de escándalos que está acostumbrada a dar y así

Nueva York, 2.—Una información procedente de San José de Costa Rica comunica que el Gobierno se ha incautado de las líneas aéreas comerciales costarricenses, al tener noticias de que sus aviones estaban siendo utilizados para llevar revolucionarios nicaragüenses a Nicaragua.

SUKARNO EN HOLLYWOOD  
Hollywood, 2. — El presidente Sukarno, de Indonesia, ha llegado a esta ciudad para realizar una visita privada de tres días de duración. Poco después de su llegada celebró una cena con algunas de las más destacadas personalidades de Hollywood

# ESPECTACULOS

## REGINO SAINZ DE LA MAZA, EN CINCO CONVERSACIONES

- y 5 -

### "La música de hoy tiene que responder a la realidad de hoy"

Panero, Rosales, Vivanco y Valverde escribieron al alimón un romancillo a la guitarra de Regino

Por LUIS PRADOS DE LA PLAZA

Ponemos hoy punto final a nuestras conversaciones. Cinco, para las que hemos precisado más de diez entrevistas, de las cuales Regino ha utilizado lo menos tres en decirme que dejemos esto, que él es un hombre al que no le gusta figurar y que lo mejor sería no hacer nada, que su vida es muy poco interesante y cosas por el estilo.

Por último, Sáinz de la Maza

tuado todavía, porque está utilizando unas grabaciones de discos que tiene que dejar listas para después de Semana Santa. Y ya estamos dentro de ella. Por otra parte, su viaje a América a primeros de abril le hace pensar en los preparativos. No es raro que, como hoy, me haya encontrado a Sáinz de la Maza con la guitarra en la mano, ensayando algunas cosas.

Comentando la cantidad de versos y demás literatura escrita especialmente para Regino, éste me dice:

—Le voy a enseñar un romancillo que me hicieron Panero, Rosales Vivanco y Valverde, continuándose uno al otro:

Se titula "Romancillo a la guitarra de Regino". Es así:

*¡Que nadie puede quitarle al corazón su congoja!  
Que nadie puede olvidarla;  
deja en la sangre su sombra;  
duele más cuando se calma;  
cuando se ha quedado sola  
ya para siempre y contigo,  
carnal y besada y rota.  
Se hace más grande y más grande,  
como un poco que se ahonda,  
cuando más tierra le sacan  
más pura el agua y más rovia,  
siempre por casar y siempre  
de luto para su boda,  
de luto siempre, Regino,  
llorando en tus manos, sola.*

Los cuatro poetas compusieron este romancillo hace unos cuatro o cinco años, aprovechando una tarde en que Regino tocó la guitarra en el estudio del pintor Escal. Prácticamente lo hicieron de corrido, ardiendo apenas media hora, escribiendo cada uno dos versos y dejándose el siguiente. Al cabo de las dos rondas salió ese improvisado romancillo que Regino guarda inédito entre las cosas ordenadas de su despacho.

—Me parece que hemos terminado, Regino—le digo.

—Bien, podemos tomar café si usted quiere.

Nos acompaña Josefina, su mujer, como otras veces. Ahora, cuando me marcha, Regino volvé a su guitarra tocando. Toda la tarde ha estado sonando un piano en la habitación de al lado. Creo que era Josefina, que ensayaba unos vales de Chopin.

La verdad es que cuando estoy en la calle pienso en que, quizá, no hay otro hombre menos preocupado de su vanidad que Regino Sáinz de la Maza. Se preocupa de su música, de sus conciertos y de sus viajes.

Es el guitarrista un enamorado de su profesión. Normalmente, muy serio; también, siempre, correcto y amable. Aunque siga sin gustarle mucho eso de contar su vida a los periodistas.

### PARA HOY

Avenida.—Desde las 5. "El zorro de los océanos" (3) y "Sangre en el asfalto" (3).

Calderón.—A las 5, 15, 8 y 11. "Cruce de destinos" (3).

Capitol.—Desde las 5. "Unidos por el crimen" (3) y "La condesa descalza" (3 R).

Carrón.—Desde las 5. "Mi padre el actor" (3) y "París es siempre París" (3 R).

Coca.—A las 5, 7, 45 y 10, 45. "Imágenes" y "Marineros, ¡no miréis a las chicas!" (3 R).

Delicias.—Desde las 5. "Las aeroguasas" (2) y "La estrella de Sierra Morena" (3).

Goya.—Desde las 5. "Historias de la feria" (3) y "El caballero sin ley" (3).

Lafuente.—Desde las 5. "El comisario Maigret" (3) y "El fenómeno" (2).

Lope de Vega.—Desde las 5. "Nacida en marzo" (3) y "Tempestad sobre el Nilo" (2).

Pradera.—Desde las 5. "El capitán Kopenick" (2) y "Safari" (2).

Roxy.—Desde las 5. "El marido propone y..." (3) y "El día más feliz de mi vida" (1).

Zorrilla.—Desde las 3. "La casa grande de Jamaica" (3) y "La mujer y el monstruo" (2).

Ritmos Alaska.—A las 3, 30, café, a las 7, 30, cocktail; a las 11, 30, fin de fiesta.

ALDERON  
A LAS 5.15, 8 y 11  
BLUME, campeón de Europa

— y —  
Cruce de destinos  
Ava Gardner - Stewart Granger  
CINEMASCOPE - TECHNICOLOR  
(MAYORES)

ZORRILLA  
DESDE LAS 3 - ÚLTIMO DÍA!  
LA CASA GRANDE DE JAMAICA  
Technicolor - RAY MILLAND  
LA MUJER Y EL MONSTRUO  
(TOLERADAS)

CAPITOL  
DESDE LAS CINCO  
UNIDOS POR EL CRIMEN  
Steele Cochran - Ruth Roman  
LA CONDESA DESCALZA  
Ava Gardner, Humphrey Bogart  
(MAYORES)

CARRION  
HOY, DESDE LAS CINCO  
MI PADRE, EL ACTOR  
por O. W. FISCHER y  
PARIS ES SIEMPRE PARIS  
por Lucia Bosé y Aldo Fabrizi  
(MAYORES)

LAFUENTE  
HOY, DESDE LAS 5  
El comisario  
Maigret  
— y —  
El fenómeno  
por F. Fernández-Gómez  
(MAYORES)

ROXY  
HOY, DESDE LAS CINCO  
Maravilloso programa en Technicolor  
EL MARIDO PROPONE Y...  
por JACK HAWKINS, y  
EL DIA MAS FELIZ DE MI VIDA  
por PAUL HORBIGER  
(Toleradas menores)

GOYA  
HOY, DESDE LAS 5  
HISTORIAS DE LA FERIA  
COLOR y  
El caballero sin ley  
(MAYORES)

AVENIDA  
HOY, DESDE LAS CINCO  
ESPECTACULAR PROGRAMA  
EN TECHNICOLOR  
EL ZORRO DE LOS OCEANOS  
por Lana Turner y John Wayne  
SANGRE EN EL ASPHALTO  
por ANTHONY STEEL (MAYORES)

## Regresó de Las Palmas Eddie Constantine, actor cantante, coleccionista y granjero

### Hace muy pocos años era un vagabundo, y hoy paga trescientos millones de francos en concepto de impuestos

### Tiene firmados contratos para rodar dieciséis películas y en octubre comenzará una jira como cantante

Madrid. (Servicio especial).—Por casualidad, en una de esas esperas el personaje famoso que no acaba de llegar, encontramos a Eddie Constantine, actor, cantante y granjero, de doble nacionalidad franco-norteamericana.

Eddie Constantine hizo su aparición en Canarias, procedente de Canarias, a esa hora un poco intempestiva de la mañana, todavía velada por el sueño, en que coinciden en el aeropuerto los últimos viajeros de la noche con los que llegan empujados por las primeras horas del alba.

El actor venía acompañado de su mujer y sus tres hijos. El piano de la familia trae el rostro curtido por ese maravilloso sol del archipiélago canario.

—La un poco pena abandonar aquello—me dice con cierta resignación el actor.

GRANJERO Y COLECCIONISTA  
A pesar de todo regresa a su finca de Antouillet, distante de París a medio centenar de kilómetros.

—Dentro de un par de horas espero estar allí—me anuncia satisfecho.

Eddie Constantine, el actor que ha aceptado con resignación una muerte violenta en más de cuarenta

la películas, es un apacible granjero. Se encarga del cuidado de cinco mil gallinas, setecientos polluelos, ochocientos conejos, veinticuatro vacas, cuatro toros y siete maravillosos caballos de carreras.

—Hay días en que vendo hasta mil docientos huevos y sescientos litros de leche, además de varios centenares de pollos. Mi vida de granjero me proporciona verdaderas satisfacciones. Y dinero...

Pero Eddie Constantine es también aficionado a las obras de arte. La porción de granja dedicada a vivienda la tiene repleta de hermosos muebles de época y de sus paredes cuelgan cuadros de Renoir, Picasso y Dufy.

EL VAGABUNDO  
Hace muy poco, sin embargo Constantine era en América un pobre vagabundo que a veces hallaba trabajo en algún barrio de Los Angeles como guardacoche, donde su padre, un emigrante ruso, se dedicaba a fabricar joyas falsas para la "20th Century Fox".

Pero la fortuna, que siempre acude a las solicitudes de quien la persigue, se presentó un día y le ofreció la gran oportunidad que él había buscado tan desalentadoramente durante años. Y fue contratado por una marca publi-

citaria como cantante. Hoy gana anualmente unos treinta millones de francos en concepto de impuestos.

Este año tiene contratos para rodar dieciséis películas, la mayor parte de ellas ya concluidas, en la siguiente forma: seis en América y diez distribuidas entre Alemania, Francia e Inglaterra.

"GRANADA"  
—En octubre—me dice—reanudará de nuevo mis actuaciones como cantante en el Olympia de París. Tengo un contrato a razón de medio millón de francos al día. Después recorreré diversos países para concluir mi jira en África del Sur.

Y como para demostrarnos las cualidades excepcionales de su voz ha desfundado una guitarra que trata de Canarias y ha comenzado a cantar "Granada" en un rincón del bar del aeropuerto de Barajas.

La charla con Constantine ha sido breve, porque inmediatamente había de tomar nuevamente el avión que le conducirá a París.

—Mañana pasarán por aquí Ana Pierangeli y Eva Bartok, mis compañeras de rodaje—nos dice el actor.

Los tres han estado rodando en Las Palmas "S. O. S. Pacífico" y volverán a reunirse otra vez en Londres dentro de unos días para dar fin a la película.

Y Eddie Constantine nos despedirá con un simpático saludo desde las pistas, al tiempo de comenzar la ascensión por la escalera para penetrar en el avión que le lleva a París.

J. RODRIGUEZ ALFARO

## Kay Kendall, gravemente enferma

### Ha interrumpido una película a los seis días de rodaje



Londres.—La actriz de cine Kay Kendall ha pasado "una buena noche" en el hospital donde fue internada a últimos de semana, pero aumentan los temores de que su enfermedad sea más grave de lo que en un principio se temió.

Kay Kendall, esposa del actor Rex Harrison, tuvo que interrumpir su trabajo en la película "Once more with feeling", que rodaba en París, solamente seis días después de haber comenzado a trabajar, y fue llevada urgentemente a un hospital. Un portavoz de esta clínica londinense dijo que la actriz había "pasado una buena noche", pero que aún no se había emitido diagnóstico sobre la enfermedad que padece.—Efe.

## Jean Crawford: sesenta mil dólares de la Pepsi-Cola

Hollywood, 2.—La actriz cinematográfica Jean Crawford ha desmentido categóricamente los rumores circulados en el sentido de que está arruinada.

En una declaración a la Prensa, la veterana actriz afirmó que percibe 60.000 dólares anuales en concepto de pensión que le concede la Pepsi-Cola, a raíz del fallecimiento de su esposo, Alfred Steele, presidente de la Junta Directiva de dicha Compañía.—Efe.

## Pilar Pinilla cantará mañana en Carrión

### En colaboración con la Orquesta Sinfónica

Nuestra Orquesta Sinfónica, siempre aprehende de presentar nuevos valores, ofrecerá mañana en el Teatro Carrión, un concierto, invitando especialmente para actuar en él a la magnífica cantante vallesolana Pilar Pinilla.

Pilar Pinilla, que actualmente desempeña la cátedra de Canto en nuestro Conservatorio Profesional de Música, comenzó sus estudios en Valladolid con los maestros García Blanco y Felisa Cefa. Pasó a Madrid, donde termina la carrera de Piano y los estudios de Armonía con don Jesús Arambarrí. Ha cursado estudios de Canto con la profesora Carmen Pérez Du-

rias, especializándose en el "Lied", por cuyo motivo dedica este concierto en Valladolid a ésta su especialidad.

En la primera parte de este programa, que será conducido por el maestro Mariano de las Heras, figurará la maravillosa Sinfonía en Sol Menor de Mozart. En la segunda parte, Pilar Pinilla, acompañada por nuestra Orquesta, interpretará "Die Post", "An die Musik", "Ergonik", de Schubert, y "Zueignung", "Traum durch die Dammerrung" y "Cacelle", de Strauss. En la tercera parte la Orquesta, a modo de preludio, ofrecerá la página de Alisaut "Atardecer en Castilla", para continuar Pilar Pinilla su actuación con: "Por un pajecillo" y "Trébole"; de Alisaut; "El majo el majo"; de Montsalvatge.

El concierto comenzará a las ocho menos cuarto de la tarde. Los socios pueden asistir mediante la presentación del recibo de junio, y las invitaciones estarán a disposición del público en las taquillas del teatro minutos antes de comenzar el concierto.

## El pabellón de Valladolid en la Feria del Campo

### Una charla de don Francisco Mendizábal

Esta tarde, a las tres menos cuarto, don Francisco Mendizábal pronunciará una charla ante los micrófonos de Radio Valladolid en el pabellón de Valladolid en la Feria del Campo, con arreglo al siguiente sumario:

—Si van ustedes a la Feria del Campo... El pabellón de Valladolid. Entre Cáceres y Huelva. Vecino, Burgos, Entrete, Toledo. Una misa inolvidable. Doscientos de alto mérito. Un rosal, una casa y expositoras en torno. La historia de unas fotografías. Marisema y el asado de Peñafiel. Lo que falta y lo que sobra en la Feria del Campo. Conclusion.

La charla, muy amena, fué seguida con gran interés por los radioyentes.



Eddie Constantine, el actor famoso como cantante y protagonista de films de acción, contempla a su último hijo, Laurence, en el Hospital americano de Neuilly. Eddie Constantine cumplirá cuarenta años el próximo octubre y está casado con la bailarina checoslovaca Helene Muselle. Tiene cuatro niños y se ha hecho popular por sus películas, en las que personifica a un agente federal norteamericano.

GRAN CINEMA COCA  
PALACIO DEL CINE  
HOY: A las 5, 7, 45 y 10, 45  
La grandísima comedia  
MARINEROS,  
¡no miréis a las chicas!  
ABBE LANE  
y MAURIZIO ARENA  
Cuatro marineros, cuatro mujeres, cien bos y un millón de carcajadas!  
(MAYORES)

TEATRO PRADERA  
HOY, desde las 8 - Sigue triunfando el formidable programa doble en TECHNICOLOR  
La divertida película  
EL CAPITAN KOPENICK  
Complementada con la superproducción americana en Cinema Scope y Technicolor  
SAFARI  
por VICTOR MATURE  
(Toleradas menores)

ZORRILLA  
DESDE LAS 3 - ÚLTIMO DÍA!  
LA CASA GRANDE DE JAMAICA  
Technicolor - RAY MILLAND  
LA MUJER Y EL MONSTRUO  
(TOLERADAS)

CAPITOL  
DESDE LAS CINCO  
UNIDOS POR EL CRIMEN  
Steele Cochran - Ruth Roman  
LA CONDESA DESCALZA  
Ava Gardner, Humphrey Bogart  
(MAYORES)

PROGRAMAS DE RADIO  
"La Voz de Valladolid"  
PARA HOY  
TARDE-NOCHE - 19: Club de oyentes. 19.45: "Aquí, Washington!" 20: "Cascada de ritmos", bailando con las mejores orquestas. 21: Melodías hawaianas. 21.30: Comentario. 21.35: Dos canciones de Luis Sagi-Vela. 21.55: Segundo noticiario. 22: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22.15: Pulso de la ciudad. 22.30: En conexión con "La Voz de Madrid", emisora central de la REM, retransmisión de la gran cabalgata "Reportajes". 00.30: Lectura de programas, avisos al exterior y cierre de la estación.  
PARA MAÑANA  
MATINAL - 11: Sintona y apertura. Buena días! 11.05: Muchas felicidades! 11.10: El Santo de hoy. 11.15: Concierto ligero. 11.55: Reportajes de Prensa. 12: El Angelus.

CAPITOL  
DESDE LAS CINCO  
UNIDOS POR EL CRIMEN  
Steele Cochran - Ruth Roman  
LA CONDESA DESCALZA  
Ava Gardner, Humphrey Bogart  
(MAYORES)

AVENIDA  
HOY, DESDE LAS CINCO  
ESPECTACULAR PROGRAMA  
EN TECHNICOLOR  
EL ZORRO DE LOS OCEANOS  
por Lana Turner y John Wayne  
SANGRE EN EL ASPHALTO  
por ANTHONY STEEL (MAYORES)

PROGRAMAS DE RADIO  
12.05: Fragmentos de zarzuelas. 12.30: "Miguel Strogoff, correo del zar", según la famosa novela de Julio Verne, en adaptación libre para la radio (capítulo VII). 13: "Bismol y gracia". 13.30: Una melodía y dos intérpretes. 13.40: La noticia comentada. 13.45: El disco del día. 13.55: Primer noticiario. 14: Creaciones de Luis Alberto del Paraná y su Trio "Los Paraguayos". 14.30: Los deportes.  
TARDE - 14.30: Diario hablado para España de Radio Nacional. 14.45: Melodías de Hispanoamérica. 15: Club de oyentes. 16: "Carro de miedo", según la novela de Félix Martínez Orejón, en adaptación libre para la radio (capítulo XV). 16.30: Música de España. 17: Florián Zebach y su conjunto de cuerdas. 17.30: "El año pasado por aquí", zarzuela de Chueca y Valverde. 18: El concierto de la tarde: "Concierto número 5 en Mi bemol mayor para piano y orquesta"; "El Emperador" y "Concierto en Dó menor para piano, corno y orquesta", de Beethoven.

Radio Valladolid  
PARA HOY  
NOCHE - 20.45: Conexión con Radio Madrid para retransmitir los programas "Nuevas figuras" y "Siempre usted!" 21.45: Intermedio musical. 22: En conexión con Radio Nacional de España, diario hablado de noche. 22.20: "Croniquilla local", por Francisco Javier Martín Abril. 22.25: Noticiario vallesolano. 22.30: Conexión con Radio Madrid: "El programa" 23: "La marcha del tiempo", 23.30: "Los grandes maestros de la música", emisión sinfónica presentada y comentada por Miguel Frechilla del Rey. 24: "La hora de las estrellas", de Cayetano Luca de Tena. 0.05: Lectura de programas y cierre de la estación.



# Deportes



## COPA DE EUROPA

# Mañana se repite una final: Madrid - Reims

### HACE DIAS QUE ESTAN VENDIDAS TODAS LAS LOCALIDADES DEL ESTADIO NECKAR

### Es posible que la exclusión de Puskas sea una medida diplomática

Paris.—(Por teléfono. Crónica del enviado especial de PYRESA, "Porrifio").—La final de la IV Copa de Europa se jugará el miércoles, en el Neckar Stadion, de Stuttgart. El adversario del Madrid será esta vez el Stade de Reims, que ya lo fue en 1956, en París, en el Parque de los Príncipes. Y serán varios los miles de seguidores que el Reims va a tener en el Estadio del Neckar, más, se calcula aquí, en Francia, que los del Madrid. Y no sólo de la Champagne, cuya capital es Reims, sino de las regiones de Alsacia y del sur de Alemania, de donde muchos soldados han pedido plaza para presenciar la gran final.

La Prensa francesa recoge los comentarios del día de su colega alemana y por lo que he leído se deduce que la afición germana dedica más atención a dicha final que al Campeonato alemán. Al Madrid le consideran el equipo primero del mundo. Entre otras razones, por su potencialidad económica; pero, claro está, pienso yo, no por esto va a conseguir su cuarto título consecuti-

vo en un "match" de fútbol, por ejemplo, el del miércoles. Lo que los periódicos alemanes quieren reflejar es que el Madrid ha conseguido reunir a los futbolistas más costosos del mundo y que del rendimiento suyo, por los títulos y trofeos conquistados, se hace cotizar. Esto explica que una semana antes de jugarse la final se hayan vendido las setenta y cuatro mil localidades del Neckar Stadion, lo que otro día y a un precio finalista probablemente no hubiera conseguido en Stuttgart.

Las noticias del otro lado del Rin no parecen agrandar a los franceses. Naturalmente, las noticias que se refieren a esta expectación que ha creado el Madrid. Porque los aficionados, a los que supongo los más neutrales, irán al Estadio del Neckar para presenciar una final, pero sobre todo a ver jugar al Madrid, que no contará con todas sus "vedettes", una de ellas, Puskas, que, como se sabe, presenciará el partido desde la grada.

¿A qué se debe esta determinación? ¿Es verdaderamente cierto que Puskas quedó lesionado en el partido de Sevilla? ¿O más bien que su no alineación en la final se debe a las pocas simpatías que cuenta en Alemania? Sería cosa de averiguarlo. Porque Puskas declaró, con motivo de la victoria alemana en los Campeonatos del Mundo de 1954, que los jugadores germanos habían sido drogados en aquella memorable final de Berna, que jugaron contra los húngaros y que, naturalmente, jugó Puskas. Puede ser que esta decisión del Madrid de eliminar a Puskas de la final contra el Reims sea una medida diplomática; pero, repito, esto hay que averiguarlo en Stuttgart.

La opinión, el pronóstico, se inclina aquí, a pesar de todo, por el Madrid. El que Osterreicher haya anunciado tan prematuramente la formación española es la del Parque de los Príncipes, donde el Madrid ganó 4-3, goles marcados por Di Stefano y Rial. En Stuttgart vuelven a jugar en la delantera del equipo campeón los dos citados goleadores, y esto no deja de sorprender a los críticos galos, y también el que en esta ocasión figure Kopa en el equipo madrileño, alineado contra sus camaradas de selección nacional, y, claro, contra su antiguo club.

El Reims no parece ser en el actual momento el mejor equipo de Francia. Sin embargo, hay un detalle que puede influir en el rendimiento de su juego. Conoce al contrario, sabe jugarlo. Esto último es importante. Pero, además, el Reims ha mantenido una plantilla de jugadores bastante uniforme y ha creado un estilo especial. Su arma principal, el

contraataque, tampoco es desatendido por el equipo español, que procurará neutralizarlo. Valores de primera fila —dejando a un lado la posible "muralla"— son Piantoni, Fontaine —el tan discutido goleador en Suscia— y Vincent. Sin olvidar que el juego espléndido de los medios volantes Verworne y Leblond, ha de tener gran ayuda en el apoyo de Bliard.



DI STEFANO

No es una final fácil para el Madrid. Yo creo que ninguna final es fácil, por eso de jugarse a único partido. El enemigo, en este caso, no es tan pequeño. Los propios franceses lo saben demasiado bien, porque este año han conocido un campeón de Copa de Segunda División: el Havre.

Y nada más. A ver qué noticias hay mañana en Stuttgart.

Los comisarios han descalificado a Jacques Graczyk, de Francia, y Willy Vanhulst, de Bélgica, por haber sido remolcados por coches y scooter durante la etapa de ayer. Los comisarios denunciaron también a los dos ciclistas al Comité de Carreras Profesionales. Los supervivientes de la Vuelta tomaron la salida a las diez y veintiocho, bajo cielo claro y temperatura más bien fresca. Fornara, de Italia, pasó el primero por la cima del Alto Mendola, a 21 kilómetros de la salida, de 1.363 metros de altura, seguido por Gismondi, de Italia, Moser y un pequeño grupo en el que figuraba Anquetil.

En Mezzana, a 73 kilómetros de la salida, Fornara, Gismondi y André Darrigade, de Francia, llevaban una ventaja de 2'30" sobre el pelotón principal. Scudellaro, de Italia, se retiró en Tamala, a 82 kilómetros

## CICLISMO

San Pellegrino, 1. — Fantini, de Italia, ha vencido en la décimosexta etapa de la Vuelta Ciclista a Italia, disputada hoy en los 245 kilómetros existentes entre Bolzano y esta población, a los pies de los Alpes.

Fantini cubrió los 245 kilómetros de recorrido en 6 horas, 38 minutos y 39 segundos, a un promedio de 35,111 kilómetros por hora.

A continuación se clasificaron los siguientes:

- 2.—Pellegri (Italia), en el mismo tiempo.
- 3.—Pambianco (Italia), a 3".
- 4.—Bono (Italia), a 15".
- 5.—Baffi (Italia), a 5'41".
- 6.—Benedetti (Italia), a 5'44".
- 7.—Monti (Italia).
- 8.—André Darrigade (Francia).
- 9.—Zamboni (Italia).
- 10.—Comerio (Italia).
- 11.—Tamagni (Italia).
- 12.—Van Looy (Bélgica).

En la cuesta mencionada Junkermann se separó de los tres compañeros de fuga y pasó en primera posición por la cima, seguido de Darrigade, Gismondi y Fornara, a 1'45". El pelotón realizó su paso a unos dos minutos.

En el descenso, Junkermann es alcanzado por los tres perseguidores, que al lograr su deseo amilanaron la marcha, por lo que, a su vez, son absorbidos por Fantini y Pambianco, de Italia, y Van Looy, de Bélgica.

En Incudine, a 117 kilómetros de la salida, Junkermann, Van Looy, Fantini y Pambianco tienen una ventaja de 50 segundos sobre un grupo compuesto por una docena de corredores, encabezado por Anquetil y Baldini. El pelotón principal marcha a 1'10".

En los últimos kilómetros, Junkermann y Van Looy quedan rezagados de la cabeza, en la que son

## EL "GIRO" DE ITALIA

# Fantini, vencedor en San Pellegrino

### No hubo cambios en los primeros puestos de la general

En las malas condiciones físicas de la salida, por encontrarse en malas condiciones físicas. Junkermann, de Alemania, se adelantó al pelotón y logra dar alcance a los tres de cabeza antes del ascenso al Alto Tonalá, a 93 kilómetros de Bolzano, de 1.883 metros sobre el nivel del mar.

En el descenso, Junkermann es alcanzado por los tres perseguidores, que al lograr su deseo amilanaron la marcha, por lo que, a su vez, son absorbidos por Fantini y Pambianco, de Italia, y Van Looy, de Bélgica.

En Incudine, a 117 kilómetros de la salida, Junkermann, Van Looy, Fantini y Pambianco tienen una ventaja de 50 segundos sobre un grupo compuesto por una docena de corredores, encabezado por Anquetil y Baldini. El pelotón principal marcha a 1'10".

En los últimos kilómetros, Junkermann y Van Looy quedan rezagados de la cabeza, en la que son

sustituídos por Bono y Pellegri. Bono tiene la desgracia de romper la cadena de la máquina a cinco kilómetros de la meta, por lo que tiene que detenerse para reparar.

Fantini, Pellegri y Pambianco se presentan en la meta y disputan el triunfo al "sprint", que es ganado por Fantini, quedando Pellegri en un largo.

El pelotón principal se presenta a 5'44". Jacques Anquetil, de Francia, conserva el primer puesto de la clasificación general, que arrebató ayer al luxemburgués Charly Gaul.—A.F.I.

## CLASIFICACION GENERAL

San Pellegrino Terme. — Después de la etapa de ayer la clasificación general de la Vuelta Ciclista a Italia queda establecida así:

- 1.—Anquetil (Francia), 70-55-55.
- 2.—Van Looy (Bélgica), a 1'37".
- 3.—Gaul (Luxemburgo), a 1-48.
- 4.—Ronchini (Italia), a 3-13.
- 5.—Masignam (Italia), a 4-01.
- 6.—Miguel Poblet (España), a 4-09.—A.F.I.

## TENIS

### La final del campeonato de Valladolid se volverá a jugar el domingo

#### Un rasgo de deportividad de C. Armendia

El domingo tuvo lugar la final del XXXIII Campeonato de Valladolid en individual de caballeros entre Carlos Armendia y Federico Couder. Tras dos horas y media de juego agotador, por el calor reinante, y cuando el partido estaba de seis a una para Armendia y cinco iguales en el cuarto set, Couder fué aquejado de fuertes calambres, por lo que hubo de suspenderse el match. Carlos Armendia, dando muestra de gran deportividad, renuncia a ganar por abandono de Couder, y el próximo domingo, a hora que anunciaremos oportunamente, se repetirá totalmente la final.

## RESULTADOS TECNICOS DE LOS PARTIDOS JUGADOS

- Consolación. — Semifinal: F. J. Couder v. Delgado de Robles 6-0 6-4 6-4. Final: P. Mazariegos vence a F. J. Couder 6-2 6-2 6-2.
- Clasificación: Leirado v. F. Martínez Sagarra 6-1 6-1. Gutiérrez v. Revuelta 6-2 6-4. Costumero v. J. Martínez Sagarra 6-1 7-5. Gutiérrez v. Robles 6-1 6-2. Costumero v. Revuelta 6-1 6-2. Gutiérrez v. Fernández Suárez 6-0 6-3. Costumero v. Martín Rafeecas 6-1 6-1. Gutiérrez v. Martínez Sagarra 6-2 6-0. Delgado de Robles v. Martín Rafeecas 6-0 6-1. Revuelta v. Alonso Lasheras 6-1 6-1. Delgado de Robles v. Revuelta 7-5 6-3. Cabanyes v. Martín Rafeecas 6-4 6-3. Martín Rafeecas v. Armendia 6-3 6-4. Mazariegos v. Leirado 6-1 6-1. J. Martínez Sagarra v. Armendia 6-4 6-7 6-4. F. Martínez Sagarra v. Robles 6-1 6-2.

## TODOS LOS DEPORTES EN POCAS LINEAS

### Fútbol

EN AVION ESPECIAL salieron por Stuttgart cuarenta y dos personas con el fin de presenciar la final entre el Madrid y el Reims. En dicho avión viajaban el Presidente de la Federación Española de Fútbol, los locutores Matías Prats y Mariñas y varios periodistas deportivos.

EL REAL MADRID realizó ayer su último entrenamiento con vistas a la final. Terminado el mismo, Carrigula manifestó que los jugadores se hallaban muy animados para revalidar su título europeo.

CARLOS GOMES ha dirigido una carta al corresponsal de Añil en Granada en la que desmiente el alcance e importancia de su discusión con el periodista granadino Valenzuela. Según el jugador, el que lanzó las amenazas fué el citado periodista.

PARA EL ENCUENTRO internacional contra Polonia, entra dentro de lo posible que la línea media esté compuesta por Chuzo y Del Sol. Y en el ataque también es probable que junto a Di Stefano, Tejada y Suárez se dé entrada a Collar y Tercero.

EL SABADO volverá a pelear en el Luna Park el pugil español Fred Galliana. Su contrincante será Néstor Savio, al que ya ha vencido en dos ocasiones, aunque por escaso margen de puntos.

EN LAS PISTAS del Real Club de Tenis de Barcelona, ha dado comienzo la disputa del XXXII Concurso Internacional Trofeo "Conde de Godó". En la primera jornada el formidable jugador australiano Neale Fraser ganó al español Gisbert en tres sets Manuel Santana y José Luis Arilla también consiguieron victorias.

EL DIA DE AYER fué de descanso en el Concurso Internacional de Madrid. Esta tarde se disputará la Copa de Su Excelencia el Generalísimo. Esta prueba hay que ganarla dos veces consecutivas para adjudicársela en propiedad y hasta la fecha no lo han conseguido más que Ordóñez y Goyoga.

## ALGUN DIA RECORDANDO LA DECADA QUE EMPIEZA EN 1921

### ALGUIEN LA LLAMARA "LOS ALEGRES AÑOS 20"

# "LA MARCHA DEL TIEMPO"

la sensacional emisión que todos los martes está en las antenas de Radio Madrid y su gran cadena de 40 emisoras, y por gentileza de

## VETERANO OSBORNE

les dirá ESTA NOCHE, A LAS ONCE, EN RADIO VALLADOLID y por la cadena de 40 emisoras de la Sociedad Española de Radiodifusión y desde su emisora central, Radio Madrid, cómo empezaron

### "LOS ALEGRES AÑOS 20" RECUERDELO:

A las once, oiga el apasionante programa "LA MARCHA DEL TIEMPO" y al final beberá también una copa

# VETERANO OSBORNE

Apuntes históricos: Javier Aznar. Guión de José Mallorquí. Montaje musical: Remedios de la Peña y Rafael Trabuchelli. Locutor, Raúl Matas.

El Reims, que ha llegado hoy, se entrenará esta tarde. Será la única sesión de entrenamiento de los franceses. Su entrenador, Balleux, dijo que presentará la alineación más potente de que dispone, en la que figuran seis internacionales. Según dijo, el Reims formará: Colonna; Rodak; Giraud; Paveme; Jonquet; Leblond; Berard; Billard; Fontaine; Piantoni y Vincent.

Fontaine, que con diez goles es el máximo goleador de los partidos de este año para la Copa de Europa, dijo a los periodistas: "Nuestro equipo no ha tenido nunca tanta confianza en ganar ante un partido con el Real Madrid". Piantoni declaró: "Todos nosotros nos hallamos en gran forma y todos sabemos que éste es juego para hombres. Este año no ocurrirá en forma alguna lo que nos sucedió en 1956".

En 1956, el Reims, que llegó a tener dos goles de ventaja en su final con el Madrid, perdió finalmente por cuatro a tres.

El presidente del Reims Germaine, se mostró también confiado en un resultado favorable a sus colores y dijo: "Este año tenemos el convencimiento de ser los atornillados".—Añil.

la sensacional emisión que todos los martes está en las antenas de Radio Madrid y su gran cadena de 40 emisoras, y por gentileza de

## VETERANO OSBORNE

les dirá ESTA NOCHE, A LAS ONCE, EN RADIO VALLADOLID y por la cadena de 40 emisoras de la Sociedad Española de Radiodifusión y desde su emisora central, Radio Madrid, cómo empezaron

### "LOS ALEGRES AÑOS 20" RECUERDELO:

A las once, oiga el apasionante programa "LA MARCHA DEL TIEMPO" y al final beberá también una copa

# VETERANO OSBORNE

Apuntes históricos: Javier Aznar. Guión de José Mallorquí. Montaje musical: Remedios de la Peña y Rafael Trabuchelli. Locutor, Raúl Matas.

El Reims, que ha llegado hoy, se entrenará esta tarde. Será la única sesión de entrenamiento de los franceses. Su entrenador, Balleux, dijo que presentará la alineación más potente de que dispone, en la que figuran seis internacionales. Según dijo, el Reims formará: Colonna; Rodak; Giraud; Paveme; Jonquet; Leblond; Berard; Billard; Fontaine; Piantoni y Vincent.

Fontaine, que con diez goles es el máximo goleador de los partidos de este año para la Copa de Europa, dijo a los periodistas: "Nuestro equipo no ha tenido nunca tanta confianza en ganar ante un partido con el Real Madrid". Piantoni declaró: "Todos nosotros nos hallamos en gran forma y todos sabemos que éste es juego para hombres. Este año no ocurrirá en forma alguna lo que nos sucedió en 1956".

En 1956, el Reims, que llegó a tener dos goles de ventaja en su final con el Madrid, perdió finalmente por cuatro a tres.

El presidente del Reims Germaine, se mostró también confiado en un resultado favorable a sus colores y dijo: "Este año tenemos el convencimiento de ser los atornillados".—Añil.

## Segú, ganador de la primera etapa del "Dauphine Libere"

### "Trataré de ganarme la inclusión en el equipo español", dijo al llegar a la meta

Vals les Bains. — A continuación de Segú, ganador de la primera etapa de la prueba "Dauphine Libere", se clasificaron los siguientes corredores: Mastrotto, de Francia, a tres largos; Rohrbach, de Bélgica, a 4-56-24; Vindevaer, de Bélgica; Oleganias, de Bélgica; Fopelin, de Francia; De Groot, de Holanda; Whytis, de Holanda, y Anglade, de Francia.

Otros clasificados en la etapa de hoy del Criterium Ciclista Dauphine Libere:

- 12.—Riviere (Francia), 4-56-59.
- 13.—Campillo (España), ídem.
- 14.—Company (España), ídem.
- 15.—M. Pácheo (España), 5-02-47.
- 16.—G. Mas (España), 5-08-32.
- 17.—Galdeano (España), ídem.

El español Segú logró su victoria en la subida al Alto Esprit, de 781 metros de altura y 10 kilómetros de longitud. Segú, Pipelin y Mastrotto atacaron unidos la escalada, pero el español se distanció de ellos a 2.500 metros de la cima y la mantuvo hasta unos metros de la cúspide, en que fué pasado por Mastrotto.

En el "sprint" final Segú se tomó el desquite y derrotó a Mastrotto.

"No me encuentro este año tan a gusto en las montañas como el año anterior—dijo Segú, segundo clasificado en la Vuelta a España del presente año—. Sin embargo, creo he mejorado en los llanos y en los sprints."

"Trataré de hacer todo lo que pueda en esta prueba—añadió—, ya que las autoridades del ciclismo español me dijeron que si tenía una buena actuación me seleccionarían para el equipo español que participará en la Vuelta a Francia".—Añil.

## La FIESTA Nacional

### El próximo domingo habrá novillada en Valladolid

Sabemos, y lo adelantamos a nuestros lectores y a todos los aficionados de nuestra ciudad y región, que el próximo domingo, día 7 de junio, se abrirá por segunda vez el caso vallisoletano en novillada con picadores, actuando Pepe Osuna, de Albacete, tierra que tan grandes toreros ha dado últimamente: Jesús Murciano "Suso", de Valencia, que viene cosechando triunfos en cuantas plazas torea, y el vallisoletano Pablo Yustós, al que hay muchas ganas de volver a ver.

El ganado será de la acreditada ganadería de doña Enriqueta de la Cova.

En resumen, un gran cartel de toros y toreros como para darqué una tarde inolvidable.



# LA VIDA: ACTUALIDAD Y REPORTAJE

## Pulso de los días

### LOS GASES HOMICIDAS

W. FERNANDEZ FLOREZ  
(De la Real Academia Española)

Había llegado yo hasta el Cerro de los Angeles. Era un día en que buscaba el alivio de un paseo, del reposo que procura la contemplación de amplios horizontes, del verdor de una Naturaleza sin aglomeraciones ciudadanas, sin industrias trepidantes, sin requerimientos, telefónicos; una evasión, en fin, que cortase muchos de los hilos que retienen a un hombre en los poblados, como los liliputienses retuvieron a Gulliver atándole los cabellos a estaquitas clavadas en la tierra.

Desde la altura del Cerro se me ofrecía un panorama ciertamente poco grandioso, aunque impresionante, por los recuerdos de la barbarie roja, de la que no se puede olvidar aquella inconcebible salvajada del piquete de milicianos disparando sus armas contra la effigie del Redentor. En la tarde templada, iban y volvían autos y carros que se dirigían a Pinto y a Valdemoro, o que regresaban hacia Madrid. El paisaje, aparte este tránsito, estaba sumergido en quietud. Nada me inducía a abandonarlo, y fui demorando el retorno. Y ya se había ensombrecido la tarde cuando decidí volver.

Pero aún me detuve un momento para contemplar la lejanía hacia la que la carretera apuntaba hacia la ciudad.

Se adivinaba, pero no se veía Madrid. No eran visibles los edificios, ni los tejados, ni los techos que abren las grandes vías entre las aglomeraciones arquitectónicas. Lo que cautivaba la atención desde mi atalaya era una gran masa de un gris oscuro y umbrino que aparecía asentada sobre el conjunto urbano, sobre donde suponíamos que se hallaba el tal conjunto. Era una extensión como de una densa nube por la que no corría ni el estremecimiento de una ráfaga. Bajo ella estaba la gran urbe: una Madrid invisible e indeterminable que se hurtaba no ya al dibujo, sino a la evocación. Allí estaba, sin duda, pero no se podía precisar ni su acceso, ni sus contornos, ni las agujas de sus torres, ni las depresiones de sus plazas. Se pensaba únicamente que hacia allí había que ir; hacia el turbio conglomerado, hacia todo aquello que no era más que un mar en reposo de humos, de gases, de la respiración de millones de seres, de la exhalación de centenares de chimeneas, del producto de incontables combustiones, de la quema de litros y litros de carburantes, producida en la utilización de tantos y tantos automóviles, como circulan en la capital. Era caminar hacia una amenaza impresionante, hacia un enemigo visible, compuesto de emanaciones, tóxicas; a dejarse penetrar y envolver por una mezcla de humos, de tabaco de gasolina, de carbones más o menos bituminosos, empleados como combustible, de vapores de brea, de gas-oil, de agua, con lo que se forma una venenosa atmósfera cargada de microorganismos y elementos nocivos para la salud.

Resultaba aterradora la consciencia de avanzar a incrustarse en aquel charco asqueroso y dañino. La garganta, los pulmones, los ojos, que traían la sensación de haber permanecido varias horas en una atmósfera sana, sentían de antemano el daño y la repugnancia del ambiente en que se iban a hundir.

Llegamos al fin. Dimos las primeras botanadas, en aquella nube de inmundicias. Un camión se cruzó con nosotros, vomitando una peste de humo fétido y deletéreo, que se diluyó para aumentar la terrible densidad de la nube que pesaba sobre Madrid. Y yo pensé:

—¿No será un delito consentir que esto ocurra? ¿Cómo nadie se preocupa eficazmente de evitar que los gases homicidas persistan?

## "ABLE" Y "BAKER", DOS MONAS CON SUERTE

Precursoras del "hombre del espacio", son hoy los más importantes personajes mundiales

Se puede hacer su viaje sin ninguna dolencia

La Medicina espacial efectúa importantes descubrimientos, gracias a estas benefactoras de la Humanidad



LA MONA «ABLE»

Dos pequeños antropoides se han convertido en los personajes más populares del mundo. Se trata de las dos monas que hace unos días sufrieron la primera prueba organizada del espacio, destinada a conocer con entera exactitud la posibilidad humana en los perdidos lugares del infinito, hacia donde tiende la expansión de la Ciencia.

Estas dos monas, "Able" y "Baker", en unos minutos se han transformado en importantes personajes, para quienes hay reservada una vida de opulencia y una retirada con todos los honores, como si se tratara del mejor y más probo de los funcionarios del Estado.

### Una llegada apoteósica

Como si se tratara de un marino de alta alcurnia, un torpedero tomó la ruta de la Isla Antigua, situada en el archipiélago de las Antillas, llevando a su bordo, rumbo a Washington, a los simios de referencia, donde científicos de todas clases procedieron al más concienzudo de los exámenes biológicos y anatómicos. De ellos saldrá la fórmula para que, en una fecha muy próxima, sea el hombre quien ocupe la misma capsula interplanetaria que ellas ocuparon en su vuelo por el espacio.

Largas semanas de estudios biológicos, químicos, anatómicos y hasta psicológicos tendrán que aguantar "Able" y "Baker", ofreciendo tanta molestia al servicio de la Humanidad.

Norteamérica se halla agradecida a estas dos monas y se han dictado órdenes para que terminen sus días en una agradable casa de reposo en vez de proseguir el científico fin de todos estos animales: la mesa de disección.

### Resultados extraordinarios

Los resultados obtenidos por estas experiencias no han podido ser más extraordinarios. Mucho antes de ser lanzados al espacio, estos monos fueron estudiados al detalle, hasta un extremo tal que su organismo se conocía a la milésima de segundo en cada una de sus reacciones biológico-anatómicas. La vuelta del viaje vivió por "Able" y "Baker" ha proporcionado materia suficiente para demostrar que el hombre puede, sin duda alguna, realizar un viaje semejante sin que su organismo sienta la menor dolencia.

Debido a ello, siete hombres están siendo entrenados concienzudamente para ser enviados a zonas espaciales ignotas.

Ha nacido la Medicina Espacial, una ciencia que en unas horas ha adelantado mucho más que la terreste en el aspecto del cáncer y de la tuberculosis. Y con ella, un formulario que hay que resolver ha sido presentado a los mejores especialistas.

### Las reacciones espaciales

¿Qué será necesario hacer para que el organismo humano resista la fuerza extraordinaria creada por la aceleración rápida de un proyectil arrancando desde la Tierra y atravesando las diferentes capas que se la superponen?

¿Cómo se comportará el hombre cuando atravesando las mismas se halle fuera de la órbita de la gravedad y por tanto, al perder su propio peso, flote en el espacio?

Hechos aquí ante el cuestionario planteado por la Medicina Espacial y que las experiencias llevadas

a cabo han contestado de la siguiente manera:

Experimentos realizados en el suelo, en el desierto de California, con una pareja de "cobayas" humanas montadas en vagones sobre raíles lanzados a velocidades de 600 kilómetros a la hora y detenidos bruscamente por un sistema de freno acústico, han demostrado que el hombre es capaz de resistir esa fuerza tan tremenda.

Sin embargo, hasta el presente ha sido imposible demostrar y estudiar durante solamente dos segundos las reacciones del hombre liberado de la fuerza de la gravedad.

El único medio conocido, capaz de proporcionar esto, estriba en la utilización de animales cuyo sistema orgánico sea parecido al del hombre. Debido a ello los centros experimentales de los Esta-

dos Unidos tuvieron en el mayor de los secretos el entrenamiento a que tuvieron sometidos a los antropoides "Able" y "Baker".

### "Able", astronauta

De las dos monas, "Able" ha estado considerada como la más inteligente por los científicos norteamericanos. Fue enseñada a colocarse delante de un emisor de Morse cada vez que veía encenderse una luz. Los sabios pretendían con ello conocer a su través las reacciones humanas cuando se hallaran a quinientos kilómetros de altura.

Pero para "Able" el día D comenzó setenta y siete horas antes del lanzamiento del "Júpiter". Fue vestida con un casco de plástico y vestida con un equipo completo como el de los verdaderos astro-



LA MONA «BAKER»

nautas. Dentro de la cabina su espalda se adosó a un cómodo cojín, mientras las rodillas le eran colocadas sobre el vientre. Delante de ella se colocó la llave del Morse y la luz que había de encenderse, según lo enseñado, para que ella manipulara.

Alrededor de la mona había una serie de aparatos sincronizados con un emisor y transmisor encargados de dibujar electrocardiogramas, reacciones musculares, número de pulsaciones, latidos del corazón, ritmo de la respiración, riego sanguíneo, etc.

### "Baker", casco de piel de camello

"Baker" estaba considerada como de cerebro menos despierto y además pesaba mucho menos. Su cabina fue, pues, más diminuta. Se la provió de un casco de piel de camello y el animal fue acostado sobre una especie de camastro de caucho. Las piernas, hacia atrás, para mejor resistir la aceleración y la entrada del proyectil en la atmósfera. Por un sistema ingenioso le fueron colocados diferentes termómetros encargados de registrar su temperatura, un micrófono sobre el pecho para escuchar los latidos de su corazón grabados en una cinta magnetofónica y otros instrumentos para la presión sanguínea.

Los sabios encargados de la escucha en Cabo Cañaveral la noche del lanzamiento notaron una aceleración al máximo de los latidos del corazón de los dos simios. La respiración se hizo un poco más opresiva, pero en pocos minutos volvió a su ritmo normal.

Todo funcionó perfectamente durante los catorce o quince minutos primeros del viaje, a una velocidad de 16.000 kilómetros por hora. A partir de ese momento todo dejó de escucharse. Comenzó la inquietud por la posibilidad de que algo hubiera fallado.

Sin embargo, todo había salido a la perfección. Las Antillas fueron el escenario de la vuelta a la Tierra de estos dos monos "héroes" de la Ciencia, que hoy son huéspedes de honor de Washington, a pesar de las protestas de los protectores de los animales.

### PUSCIS

#### Continúan los estudios

Louisville (Kentucky, Estados Unidos). 2.— Científicos del Ejército continúan estudiando los objetos y productos que figuraban en el cohete "Júpiter" junto a las monas "Able" y "Baker", en su viaje por el espacio, a 450 kilómetros de altura.

En la capsula del "Júpiter" había sido colocada una cebolla junto con semilla de mostaza, levadura, sangre humana y un frasco con crisálidas a punto de convertirse en mariposas. Los científicos quieren ahora comprobar si factores tales como la radiación y las tremendas alteraciones debidas a la velocidad han afectado a estos organismos vivientes.—Efe.

#### Doce satélites para comunicaciones

Washington, 2.— La Agencia Federal del Espacio ha anunciado que tiene en proyecto el lanzamiento de primer satélite de una serie de doce, para fines de comunicaciones, en diciembre próximo.

El satélite será esférico y medirá treinta metros de diámetro. Captará y emitirá mensajes que recibirá desde cualquier punto de la tierra.—Efe.

#### PABA ASCENDER, «ROCK-AND-ROLL»

Kassel (Alemania), 2.— El famoso cantante norteamericano Elvis Presley, ídolo de los jóvenes aficionados al "Rock-and-roll" ha sido ascendido a sargento en el Ejército de los Estados Unidos, al que hubo de incorporarse como recluta el pasado año. Se trata del tercer ascenso de Presley desde que se incorporó a la unidad blindada, con base cerca de Kassel, en el otoño último. Presley permanecerá seguramente en Alemania hasta la primavera próxima.—Efe.



Esta es la postura que debió llevar durante todo el viaje espacial la mona «Able», que ahora ha proporcionado tantos datos de interés científico.

## LO DICEN OTROS

### SE RIFA UN "HAIGA"

El "haiga" impresionante, superdinámico, supercromado, superperpetuo, descansa junto al bordillo en la Gran Vía madrileña. Un gran cartel sobre él anuncia: "Gran rifa de los reverendos Padres X". Y otros parecidos: "Este coche para usted sólo por veinticinco pesetas".

Previo uso de la guía de teléfonos, los organizadores de la rifa envían además propaganda directa. En el impreso se ve el coche —un "Chrysler"— bajo la herradura de la suerte. Y otros "slogans": "La suerte es para quien la busca". A quien compre cuatro papeletas se le obsequia, además con un número para otra rifa de un televisor.

### BOLAS NEGRAS PARA EL DUQUE DE ALBA

Madrid. — La Junta de Admisión de Socjos del Casino de Madrid ha decidido admitir como tal al duque de Alba, cuya solitud de ingreso siguió el curso normal preceptuado en este Centro. En la votación decisiva, que de termina la aceptación o repulsa del aspirante, la solicitud del duque de Alba fué admitida, si bien con dos bolas negras en contra. (Cada bola negra anula tres blancas).—PYRESA.

No nos parece serio. Ni el uso de la herradura, ni los "slogans", ni el que el objeto rifado sea un coche americano de lujo, ni la rifa misma. Estamos seguros de que la intención que anima a los Padres es excelente. Que los beneficios, serán destinados a obras benéficas importantes. Y aun así nos sigue pareciendo mal y nos contrasta que a mucha gente se le parezca mal. Hay nombres y títulos, entre ellos el gloriosísimo de los religiosos organizadores que han de merecer el máximo respeto. (De "Vida Nueva".)

## PENSAMIENTOS A REACCION

Pasó una "rubia" preciosa, pero era de cuatro ruedas.

Pasó una rubia bonitísima... ésta sí que era de dos piernas.

Lo electrificado suena a civilizado.

En Madrid toda la gente parece feliz.

Desde Madrid no se concibe la existencia del mar.

En Madrid hay muchas personas que no hacen más que hablar de los romanos, sobre todo en el "Metro".

A pesar de la prisa que llevaban no tuvieron más remedio que "pararse" en el "parador".

La concentración de los jugadores de fútbol en los "paradores" la víspera de los partidos nos parece muy acertada, especialmente la de los porteros...

Había nacido para primera "redelite" y no podía ser otra cosa.

El violín tiene una forma mobilísima.

¿Qué negro designio empuja a los hombres a ser carboneros?

Cuando baja el telón metálico, quedan "embalsamados" todos los que están en el escenario.

Ahora primero es la locomoción y la diversión, que la obligación y la devoción.

FERNANDO APARICIO

## EISENHOWER, BROMISTA

"El cuarteto de Ginebra debía discutir en un avión"

"CUIDESE Y DIVIERTASE, GROMYKO"

Eisenhower sabe combinar sus importantes asuntos estatales con el sentido del humor. Ello queda bien reflejado en una curiosa forma de bromear que tuvo con los cuatro "grandes" de Ginebra cuando estuvieron reunido con ellos en Washington con motivo de los funerales de John Foster Dulles.

Entre otras cosas, les dijo que debían ser condenados a estar en un avión volando sin cesar en tanto no llegasen a un acuerdo, y que para ello el mismo pondría un avión cisterna a su disposición con objeto de que repostaran en el aire.

La especie de «castigo» que «les», con gran humor, les imponía hizo sonreír a los ministros, incrementando la sonrisa más aún cuando a Gromyko, personalmente, le dijo, al despedirse: «Cuide su salud y diviértase mucho.»

## CRUCIGRAMA

**VERTICALES**  
1: Romanas grandes. 2: Marcharse (al revés). 3: Acta (indígena de las montañas de Filipinas) (al revés). 4: Dios egipcio. 5: Olla-tear. Anillos grandes de hierro, con espigón móvil, que sirven para el juego de la argolla. 6: Engaño, fraude, fingimiento. Lo que está a la derecha e izquierda de un todo. 7: Signo aritmético sin valor numeral propio (al revés). Dan poco crédito a una especie que se oye. 8: Nombre de consonante. Dueño. 9: Utilidad (al revés). 10: Estados del ánimo en el cual se nos presenta como posible lo que deseamos.

**HORIZONTALES**  
1: Cetáceo del tamaño de una ballena. 2: Lista o catálogo (al revés). 3: Combate, batalla (al revés). 4: Vuelve hacia atrás. 5: Parte del mundo. Terminación verbal. 6: Consonantes. Poned a la lumbre (al revés). 7: El que comercia o trata con dinero (al revés). 8: Instrumento agrícola. 9: Poesía. 10: Pájaros americanos semejantes al mirlo.

## SOLUCION AL ULTIMO CRUCIGRAMA

**Horizontales.** — 1: Humareda. 2: Ejereh. 3: Ra. Abasu. 4: Mus. As. 5: Eraic. Re. 6: Neos. Oan. 7: Eol. Abur. 8: Us. Alada. 9: Pi. Rab. 10: Izara. La. 11: Catáis. 12: Afectado.

**Verticales.** — 1: Hermenéutica. 2: Aurocs. Zaf. 3: Me. Saol. Paté. 4: Aja. Is. Airac. 5: Rebac. Al. Ait. 6: Eras. Obas. Sa. 7: Des. Haudal. 8: Ahuyentábalo.

## DIALOGO CONYUGAL

—¿Por qué no te enfadas? ¡Maleducado! ¡No escuchas lo que te digo!